

HIEROGLYPHIC INSCRIPTION OF THE KING SUPPILULIUMA: ARCHAIZATION OR ARCHAIC?

R.N. Oreshko

The article treats the dating criteria of the hieroglyphic inscription SÜDBURG. Since its publication by D. Hawkins in 1995 the inscription is firmly believed to belong to the reign of the king Suppiluliuma II. However, a thorough look at the publication reveals that the grounds this attribution is based on are rather weak. Firstly, the identification of TONITRUS.URBS.REGIO attested in the inscription with Tarhuntassa, which would define the first quarter of the 13th century BC as *terminus post quem*, does not prove to be as unequivocal as believed before. Secondly, in the light of new discoveries in Hattusa made in the last 15 years the archaeological dating of the complex where the inscription was found («Southern Citadel») to the reign of Tudhaliya IV, proposed a priori by P. Neve, turns out to be highly doubtful as well. Last, the alleged absence of substantial hieroglyphic inscriptions before the 2nd half of the 13th century BC cannot be accepted as an argument against an early dating of SÜDBURG at all, since the hieroglyphic script had been invented long before. On the other hand, at first glance one can notice a sharp discrepancy between the appearance of the hieroglyphic signs of SÜDBURG and those of the late Empire inscriptions, such as YALBURT or EMİRGAZİ. A closer glance reveals that the inscription is distinctive at all levels of text organization: by its sign forms, by the presence of a large number of unattested or rare signs and especially by the mode of purely ideographic writings, in stark contrast to the high percentage of late Empire phonetic writings. But the most decisive argument for the early dating of the inscription is the writing of the name and titles of Suppiluliuma. Not only do the forms of the signs PURUS and MI prove to correspond to the writing of the name of Suppiluliuma I as attested on his seal impressions, but also the mode of giving *only* two titles (MAGNUS.REX HEROS) is fully concordant with the attribution of the inscription to this king: as it is clearly demonstrated by NİŞANTAŞ and by some other texts, these titles of Suppiluliuma II are constantly supplemented with the title LABARNA+la and his genealogy. In sum, the graphic peculiarities of the inscription taken unbiasedly unequivocally speak for the attribution of the text to the reign of Suppiluliuma I.

Keywords: Suppiluliuma, SÜDBURG, Southern Citadel, Hittite Empire, hieroglyphic Luwian inscriptions

© 2013 г.

А. В. Сафронов

ЛЕКСЕМА *dbj* КАК ОБОЗНАЧЕНИЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ НАЕМНИКОВ *ШАРДАНА* В ЕГИПЕТСКОЙ АРМИИ ЭПОХИ НОВОГО ЦАРСТВА¹

Лексеме *dbj*, известной в египетском языке со времени XIX династии, словари обычно дают предельно широкое и расплывчатое значение «армия, войско». Анализ контекстов ее употребления приводит автора к заключению, что она обозначала элитное подразделение чужеземных наемников (*шардана*) в составе египетской армии.

Ключевые слова: «народы моря», Египет, *шардана*, наемники, Новое царство.

Сафронов Александр Владимирович – кандидат исторических наук, доцент, научный сотрудник Института востоковедения РАН.

¹ Работа выполнена в рамках гранта МК-3263.2012.6. Автор благодарит Совет по грантам при Президенте Российской Федерации за финансовую поддержку.

В египетских текстах Нового царства несколько раз встречается лексема  *dbj*. Поскольку в трех случаях (см. ниже) явно описываются какие-то военные подразделения, в египтологической литературе за ней прочно закрепилось общее, но несколько расплывчатое значение «сухопутные войска, армия, войско». М. Бурхардт и авторы Большого Берлинского словаря переводили *dbj* как «das Heer»² и рассматривали слово как заимствование из семитских языков, приводя в качестве аналогии древнееврейское *šābā'* – «войско». В. Олбрайт и В. Хельк также переводили *dbj* как «войско», приводя в качестве аналогии древнееврейскую лексему со значением «воин»³. Позже в монографии, посвященной семитским заимствованиям в новоегипетском языке, Дж. Хох повторил перевод *dbj* как «army, troops», восстановив вокализацию лексемы как **šābi'u* и приведя ряд аналогий из семитских языков (аккадского, угаритского, древнееврейского и эфиопского)⁴. Это значение принято также в последних словарях Л. и Б. Леско и Р. Ханнига⁵.

Единственным египтологом, кто несколько сузил значение этой лексемы, был Д. Меекс. Рассмотрев случаи ее использования, он сделал уточнение: термин *dbj* в Новом царстве мог использоваться для обозначения отборных воинов, составлявших личную гвардию фараона⁶. В своей краткой заметке Д. Меекс оставил, однако, этот (в целом правильный) вывод практически без аргументации, сославшись лишь на использование слова *dbj* в текстах птолемеевского храма Хора в Эдфу, где оно, по его мнению, обозначает духов, стоящих на страже вокруг храмов⁷. Однако один из этих текстов, являющийся речью бога Хора, обращенной к Птолемею IV («⁹Дал я тебе орошаемые районы всей земли, застроенные полностью святилищами, снабженные *джабиу* против врагов дворца твоего» (*grg.w m dbj r ndy.w n.jw ḥ=k*)⁸, не позволяет до конца понять значение лексемы *dbj*. Еще менее информативен второй текст, в котором Хор говорит Птолемею VI: «...кормишь ты *джабиу*» (*drp=k dbj*)⁹. Не случайно П. Вильсон в словаре, специально посвященном текстам храма в Эдфу, ограничилась переводом слова как «люди», указав, что его происхождение из данного контекста неясно¹⁰.

Особняком стоит точка зрения Г. Гёдике. Слово  *dbj* – «гиппопотамы»¹¹ в известном новоегипетском литературном произведении «Ссора Апопи и Секененра» он трактовал как *dbj* – «солдаты»¹², предположив, что нота, которую Апопи отправил Секененра, содержала его требование изгнать отнюдь не бегемотов из пруда в фиванских владениях последнего (мешавших, согласно принятому толкованию, спать гиксосскому царю в Аварисе). Речь, на его взгляд, шла об *африканских наемниках*, усиливавших военную мощь фиванцев¹³. Обосновывая свою

² Burchardt 1910, 61, № 1207; Wb. V, 562.10; там же см. другой вариант написания.

³ Albright 1934, 40; Helck 1971, 526, № 305.

⁴ Hoch 1994, 382, № 573.

⁵ Lesko, Lesko 2004, 267; Hannig 2006, 1079.

⁶ Meeks 1997, 54–55, № 573.

⁷ Meeks 1997, 54–55.

⁸ Chassinat 1987, 61.

⁹ Chassinat 1990, 170.

¹⁰ Wilson 1997, 1219.

¹¹ Wb. V, 434.2.

¹² Goedicke 1986, 25–27.

¹³ Goedicke 1986, 26–27.

гипотезу, Гёдке указывал, что в подобном значении слово встречается уже много раньше – на стеле Cairo 20513 Первого Переходного периода¹⁴. Однако форма *db* на указанной стеле, хоть и вызывает споры о значении¹⁵, не имеет никакого сходства с написанием новоегипетской лексемы *dbj*, а сам ее контекст совершенно не предполагает присутствие слова со значением «солдаты»¹⁶.

Источники эпохи Нового царства дают три содержательных примера использования лексемы *dbj*. Первые два обнаруживаются в папирусе Анастаси I времени правления Рамсеса II или Мернептаха. Текст, составленный в виде письма некоего Хори, писца¹⁷ в храме Тота в Гермополе (*sš n nb Hmn.w*)¹⁸, адресованного Аменемопе, цареву писцу новобранцев (*sš nfr.w n nb t3.wj*), является своего рода памфлетом, в котором разоблачается слабое образование и профессиональная подготовка писцов и офицеров в целом¹⁹.

Пример 1. Имея в виду ситуацию, в которой может оказаться писец, посланный с миссией в Ханаан, Хори пишет следующее: «^(23:8) Дики их лица (кочевников *шасу*. – А.С.), недружелюбны сердца их, не внемлют они лести, ^(23:9) когда ты один, (и) нет помощника вместе с тобой, нет *джабиу* за тобой (*bn dbj <m> h3=k*)»²⁰.

Пример 2: «^(26:9) Мапу²¹, писец избранный, герой, ^(27:1) знающий руку свою, командир *нарен*, предводитель *джабиу* (*h3w.tj n nʿrn tp.tj n dbj*), [я рассказал] тебе (о) [нагорьях] (и) пределах земли Ханаан!»²².

Пример 3 происходит из надписи 5-го года правления Рамсеса III в его заупокойном храме в Мединет Абу. Надпись рассказывает о победе над ливийцами и «народами моря» и содержит множество славословий Рамсесу III, в том числе: «⁶⁸Сокол божественный, ловящий и хватающий, он возрастил *джабиу* в победах его (*shpr.n=f dbj.m n3j=f nht.w*)»²³.

С лексемой *dbj* в лексикографических работах обычно соотносят также антропоним *Db*, зафиксированный несколькими новоегипетскими памятниками. В одном из них – pDM 28²⁴ (содержащем распоряжения Неферренепета, визира Рамсеса II, администрации Дейр эль-Медины относительно отделки гробницы фараона) дважды (recto 7–8 и приписка на verso) упомянуто имя писца визира Джеба

 ²⁵. Имя *Db* , принадлежавшее жрецу с титулом

¹⁴ Fischer 1977, 144, fig. 126.

¹⁵ Fischer 1977, 145.

¹⁶ Fischer 1977, 144.

¹⁷ Одновременно Хори указывает свои должности, которые свидетельствуют о его связи с армией: «конюший Его Величества... тот, кто сопровождает господина» (*mrj n Hm=f... sms.n nb*) и «тот, кто организывает новобранцев владыки» (*shprnfr.w n jtj*), в другом варианте текста – «тот, кто организывает колесницы владыки» (*shpr htr.w n jtj*); см. Fischer-Elfert 1992, 28.

¹⁸ Fischer-Elfert 1992, 13.

¹⁹ Fischer-Elfert 1986, 290.

²⁰ Fischer-Elfert 1992, 140.

²¹ Возможно, за фиктивным именем Мапу скрыта целевая аудитория армейских писцов и офицеров, критика которой и является главной целью произведения; об этом, а также возможности соотнесения этого имени с самим Аменемопе см. Fischer-Elfert 1986, 284–286.

²² Fischer-Elfert 1992, 150.

²³ Nelson, 1930, pl. 28.

²⁴ Černý 1986, pl. 18, 18a.

²⁵ Černý 1986, pl. 19, 19a.

w3b hr(.t), содержится также на четырех канопях из коллекции Ватикана²⁶, датируемых в широких границах эпохой Нового царства. Однако личные имена, носителями которых к тому же были люди сугубо гражданских профессий (писец визиря и жрец), едва ли могут что-либо дать для значения лексемы *dbj*. Не говоря уже о том, что связь антропонима с новоцарской лексемой *dbj*, основанной лишь на частичном сходстве графики, может быть поставлена под сомнение.

Пример 1, приведенный выше, явно указывает на то, что *джабиу* – это подразделение египетской армии, направляемые в сиро-палестинский регион для охраны египетских миссий. В примере 2 слово *джабиу* упоминается в тесной связи с подразделениями *нарен*. Последние нам хорошо известны: это элитные группы азиатских или ханаанейских воинов-наемников, выполнявших специальные операции в сиро-палестинском регионе²⁷. Резонно предположить, что и контингенты *джабиу* могли состоять из наемников, выполнявших функции защиты египетских миссий, посылаемых в Сирию и Палестину.

Это как будто бы подтверждается и примером 3. В надписи из заупокойного храма Рамсеса III, где говорится, что царь «возрастил *джабиу* в победах его», используется необычный детерминатив при слове *джабиу*: воин со щитом в левой руке и оружием в правой (рис. 1). Хотя традиционно это оружие трактуют как копье, скорее всего, перед нами изображение длинного прямого меча. Если последнее предположение справедливо, мы имеем дело с оружием крайне нетипичным для Египта и Ближнего Востока во II тыс. до н.э. в целом и, судя по всему, появившимся в этом регионе лишь с «народами моря». Однако еще более примечательно другое: на го-



Рис. 1. Слово *dbj* в надписи 5-го года Рамсеса III. Мединет Абу. Фото автора

²⁶ Marruchi 1899, 52–55, Botti, Romanelli 1951, 56–57, pl. L, № 91–94. Первоначальное чтение имени *hrj-dbj* (Ranke 1935, 253) было впоследствии исправлено Д. Меексом (Meeks 1997, 54). Относительно жреческого титула см. Vernus 1963, 93–154.

²⁷ Spalinger 2005, 7; Fisher-Elfert, 1986, 154.



Рис. 2. Детерминатив к слову *dbj* в надписи 5-го года Рамсеса III.

Мединет Абу. Прорисовка (по: Nelson 1930, pl. 28, стк. 68)

лове у воина (рис. 2) изображен шлем с рогами! Подобный головной убор никак не связан с иконографией египетских воинов, однако находит полное соответствие в изображениях воинов *шардана* – знаменитых наемников, очевидно, появившихся в Египте на 2-й год правления Рамсеса II (в 1289 г. до н.э.). Иными словами, слово *dbj* сопровождается детерминативом, *изображающим* воина *шардана*! Следует отметить, что подобный детерминатив более не встречается в египетских источниках. Вывод, как кажется, очевиден: термин *dbj* обозначал не египетские войска в целом, а специальные контингенты наемников, которые в большой (если не в подавляющей) части состояли из *шардана*. Поэтому кажется целесообразным закрепить в словарях за лексемой *dbj* значение «наемники, состоявшие преимущественно из *шардана* и использовавшиеся, в частности, для охраны египетских миссий в сиро-палестинском регионе».

Предлагаемая гипотеза объясняет, почему все приведенные выше примеры относятся ко времени не ранее правления Рамсеса II. Именно этот фараон в 1289 г. до н.э. захватил в плен *шардана*, совершивших набег на Нижний Египет. Танисская стела этого фараона упоминает об этом следующим образом: «⁽¹⁴⁾... (Что до) *шардана*, мятежных сердцами, то не знали, как с ними бороться со времен вечности. Пришли ⁽¹⁵⁾они, и были мощными [сердца их. Приплыли они на кораблях] боевых из середины моря. Не знали, (как) устоять ⁽¹⁶⁾перед ними. [Захватил он (Рамсес II. – А.С.) их в плен силой могучей длани своей, приведя в Египет], царь Верхнего и Нижнего Египта Усермаатра Сетепенра, сын Ра, Рамсес Мериамон, тот, которому дана жизнь подобно Ра»²⁸.

Пассаж параллельный тексту Танисской стелы содержится на стеле Рамсеса II из Асуана, которая дает точную дату этого события – 26-й день третьего месяца сезона *шemu* 2-го года его правления. Из Асуанской стелы следует, что Рамсесу II удалось захватить воинов *шардана* в плен, когда те спали: «⁽⁸⁾Связал он (Рамсес II. – А.С.) воинов Вадж-ур (букв. “Великой Зелени”), великого озера севера, (когда) лежали они спящими (*sdr nkdd=sn*)»²⁹. Хотя в этом тексте противники Рамсеса II перифрастически названы «воинами Великой Зелени» (т.е. моря), совершенно очевидно, что речь идет о тех же *шардана* и о том же военном столкновении, которое описано в стеле из Таниса. А вскоре после этого контингент *шардана* уже участвует на стороне египтян в 1286 г. до н.э в их эпохальной битве с хеттами при Кадеше³⁰. Об этом свидетельствует надпись Рамсеса II в Луксорском храме: «⁽⁷⁾...И вот приготовил Его Величество ⁽⁸⁾войско свое, своих колесничих, *шардана* из тех, кто был захвачен и приведен Его Величеством при помощи силы дланей его»³¹. После этого *шардана* продолжали свою службу в египетской армии. В упоминаемом выше папирусе Анастаси I, 17:4 сообщается об отряде из 520 воинов-*шардана*, который входил в контингент египетских войск, отправленных в набег на Палестину³². Незначительное количество *шардана* по сравнению с отрядами

²⁸ KRI II, 290:2–4.

²⁹ KRI II, 345:3–4.

³⁰ Gardiner 1947, 194.

³¹ KRI II, 11:1–10.

³² Gardiner 1911, 58; Fischer-Elfert 1992, 120.

других наемников (ливийцев и нубийцев), упомянутых в тексте того же папируса, говорит об их сравнительно небольшой численности в Египте. Однако тот факт, что *шардана* упоминаются как значимая сила, явно свидетельствует о том, что они были элитной группировкой войск в составе египетской армии³³.

Таким образом, если представленные рассуждения справедливы, впервые появляется возможность назвать это элитное подразделение его египетским именем – *dbj*. Становится понятным и исчезновение из обихода этого обозначения наемников, действовавших главным образом в сиро-палестинском регионе, после правления Рамсеса III. Именно в последующий период египтяне перестают быть доминирующей силой над этими территориями, и надписи преемников Рамсеса III не содержат более упоминаний о крупномасштабных военных операциях там.

Литература

1. Сафронов А.В. 2012: «Народы моря» на Древнем Востоке в XIV – первой половине XIII в. до н.э. // Восток (Oriens). М., 6, 12–19.
2. Albright W.F. 1934: The Vocalization of the Egyptian Syllabic Orthography. New Haven.
3. Botti G., Romanelli P. 1951: Le sculpture del Museo Gregoriano Egizio. Vaticano.
4. Burchardt M. 1910: Die altkanaanäischen Fremdworte und Eigennamen im Aegyptischen. Zweiter Teil. Lpz.
5. Chassinat É. 1987: Le temple d'Edfou II, 1. Le Caire.
6. Chassinat É. 1990: Le temple d'Edfou II, 2. Le Caire.
7. Černý J. 1986: Papyrus hiératiques de Deir-el-Médineh. Tome II [N^{os} XVIII–XXXIV]. Catalogue complété et édité par Yvan Koenig. Le Caire.
8. Fischer H.G. 1977: The Orientation of Hieroglyphs. Pt I. Reversals. New York.
9. Fischer-Elfert H.-W. 1986: Die satirische Streitschrift des Papyrus Anastasi I. Übersetzung und Kommentar. Wiesbaden.
10. Fischer-Elfert H.-W. 1992: Die satirische Streitschrift des Papyrus Anastasi I. (2, erweiterte Auflage). Wiesbaden.
11. Gardiner A.H. 1911: Egyptian Hieratic Texts. Series I: Literary Texts of the New Kingdom. Pt I: The Papyrus Anastasi and the Papyrus Koller, Together with the Parallel Texts. Lpz.
12. Gardiner A.H. 1947: Ancient Egyptian Onomastica. Vol. I. Oxf.
13. Goedicke H. 1986: The Quarrel of Apophis and Seqenenre'. San Antonio.
14. Hannig R. 2006: Die Sprache der Pharaonen. Großes Handwörterbuch Ägyptisch – Deutsch (2800–950 v. Chr.). 4. überarbeitete Auflage, Mainz am Rhein.
15. Helck W. 1971: Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend vor Chr. (2, verbesserte Auflage). Wiesbaden.
16. Hoch J.E. 1994: Semitic Words in Egyptian Texts of the New Kingdom and Third Intermediate Period. Princeton.
17. Lesko L.H., Lesko B.S. 2004: A Dictionary of Late Egyptian. 2nd ed. Vol. II. Providence.
18. Marruchi O. 1899: Il museo egizio Vaticano. Roma.
19. Meeks D. 1997: Les emprunts Égyptiens aux langues sémitiques durant le Nouvel Empire et la Troisième Période Intermédiaire. Les aléas du comparatisme // BiOr. 54/1–2, 32–62.
20. Nelson H. 1930: Medinet Habu. Volume I: Earlier Historical Records of Ramses III. Chicago.
21. Ranke H. 1935: Die ägyptischen Personennamen. Bd I. Glückstadt.
22. Spalinger A.J. 2005: War in Ancient Egypt. Malden.
23. Stobel A. 1976: Der spätbronzezeitliche Seevölkersturm. B.–N.Y.
24. Vernus P. 1969: Un fragment de bas-relief trouvé a Tanis // Kêmi: revue de philologie et d'archéologie égyptiennes et coptes. P., 19, 93–101.
25. Wilson P. 1997: A Ptolemaic Lexicon. A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu. Leuven.

³³ Stobel 1976, 192–193; Сафронов 2012, 16–17.

THE LEXEME *dbj* AS A DESIGNATION FOR THE TROOPS OF SHERDEN MERCENARIES IN THE EGYPTIAN NEW KINGDOM ARMY

A. V. Safronov

The lexeme *dbj* occurs several times in New Kingdom texts. Its meaning is usually defined by the Ancient Egyptian dictionaries and lexicographic works as «army, troops». In the author's opinion, this meaning is too broad and indefinite for the word. Analyzing New Kingdom contexts where it is used he comes to the conclusion that it meant «the troops of foreign mercenaries» who served in the Egyptian army. Their ethnic origin can be identified by the unusual determinative accompanying it in the inscription of the 5th year of Ramses III's reign from Medinet Habu. This determinative shows a warrior in the horned helmet. Such helmets were typical headgears of Sherden warriors.

Keywords: Sea Peoples, Egypt, Sherden, mercenaries, New Kingdom.

© 2013 г.

А. Е. Терещенко

МОНЕТНОЕ ДЕЛО ПАНТИКАПЕЯ В IV в. до н.э.

Статья посвящена построению новой, логически непротиворечивой схемы пантикапейской эмиссии IV в. до н.э. Подробно рассматриваются монетные типы, датирующиеся этим временем, и определяются критерии, по которым можно выделять отдельные серии. Предпринимаются попытки увязать выпуск некоторых серий с известными событиями политической истории Боспорского царства.

Ключевые слова: боспорская чеканка, монетная типология, хронология выпусков, датирование монет, пантикапейская эмиссия.

Продолжающееся с 1990-х годов усовершенствование поисковых приборов (металлодетекторов) и их доступность в продаже в России и других странах СНГ привели к резкому увеличению нумизматического материала. Благодаря развитию сети Интернет у исследователей появилась возможность ознакомиться хотя бы с частью этих находок. Все это позволяет несколько по-иному взглянуть на некоторые моменты истории монетного дела Боспора Киммерийско-

Терещенко Андрей Евгеньевич – кандидат исторических наук, заведующий отделом экспозиционно-выставочной работы Государственного Русского музея.